

---

**French version follows.**

**Part A- Questions & Answers**

Litigation Research Analysis, Litigation Research Services and Document Management Services

**Question 1:**

In the technical offer, section 01, the offeror must demonstrate an existing place of business from which it is offering to provide services.

Technical criterion R3, 3.2 (p. 21) states that this business establishment must be located less than 100 km of the Region in which it is proposing services.

What do you mean by "place of business" and what are the criteria (other than distance) for an offeror to qualify in the National Capital Region?

**Answer 1:**

A "place of business" is the offeror's normal location where work is undertaken and completed.

The point rated technical criterion R3, 3.2 does NOT state that the offeror's place of business MUST be located less than 100 km of the Region in which it is proposing services. It only states that it SHOULD be located less than 100 km of the Region in which it is proposing services if the offeror wishes to receive the 5 points allotted for this criterion.

**Question 2:**

In the Technical Offer, Section 02, the Offeror must propose one resource in each of the four resource categories and the proposed resource in each category must be unique. However, the Technical criterion R3: Offeror's Capability, 3.4 (p. 21), states that the Offeror must demonstrate additional qualified resources who have completed the applicable M2 mandatory criteria form.

Could you please clarify what you mean by 'proposed resource in each category must be unique' if additional points are awarded for additional resources? Also, does this wording mean that the same resource cannot qualify in more than one category?

**Answer 2:**

Under the Mandatory Technical Criteria M2.1 the offeror must propose one unique resource in each of the listed categories.

Under the Point Rated Technical Criteria R3.4, 3.5, and 3.6 the offeror can receive additional points if they have additional resources beyond the 4 unique resources under M2.1.

The same resource can only qualify under one category.

**Question 3:**

In the "Mandatory Technical Criteria" table, in Section M5 for Scenario Analysis (p. 17), it is stated that the "Offeror's response to M5 MUST be formulated in English."

Can you explain this requirement?

**Answer 3:**

Mandatory Criteria 5 (M5) is amended. Please refer to Part B of this Addendum for the correction.

**Question 4:**

Can two different companies submit a joint offer?

**Answer 4:**

Yes. For more information, refer to the RFSO, PART 2 -OFFEROR INSTRUCTIONS, 2.1, Standard Instructions - Request for Standing Offers -Goods or Services -Competitive Requirements – 6000, article:

"17 (2022-12-01) Joint venture

1. A joint venture is an association of two or more parties who combine their money, property, knowledge, expertise or other resources in a single joint business enterprise, sometimes referred as a consortium, to submit an offer together on a requirement. Offerors who submit an offer as a joint venture must indicate clearly that it is a joint venture and provide the following information:
  1. the name of each member of the joint venture;
  2. the Procurement Business Number of each member of the joint venture;
  3. the name of the representative of the joint venture, i.e. the member chosen by the other members to act on their behalf, if applicable;
  4. the name of the joint venture, if applicable.
2. If the information is not clearly provided in the offer, the Offeror must provide the information on request from the Standing Offer Authority.
3. The offer and any resulting standing offer must be signed by all the members of the joint venture unless one member has been appointed to act on behalf of all members of the joint venture. The Standing Offer Authority may, at any time, require each member of the joint venture to confirm that the representative has been appointed with full authority to act as its representative for the purposes of the RFSO and any resulting standing offer. If a standing offer

is issued to a joint venture, all members of the joint venture will be jointly and severally or solidarily liable for the performance of any contract resulting from a call-up against the standing offer.”

**Question 5:**

If two resources are presented for analysis (non-main), must each of the resources present a project summary or can both project summaries be presented for a single analysis resource?

**Answer 5:**

Only one resource needs to be identified for the Research Analysis category in M2 b. That resource is to provide two RA project summaries.

**Question 6:**

In Part 5, “Certifications”, the Offeror must certify “ that it has the permission from that individual to propose his/her services in relation to the Work to be performed and to submit his/her résumé to Canada.” (p. 46).

There is also a reference to the curriculum vitae (CV) in the sample form to be completed by the document management resource (p. 32). However, nowhere in the Standing Offer does it state that CVs must be attached.

Do the identified resources have to attach their CV to the standing offer.

**Answer 6:**

The certification says yes that an offeror is to have permission to share information in regards to its propose resources but in our evaluation grid for the mandatory and for the point rated criteria we do not ask the offeror to provide a CV or a resume. Such information may be requested at time of Standing offer preparation should the offeror be selected.

Reference to p.32 (see below) – we present the example in such a way but it’s only an example. Your offer and your tables should not make any reference to a CV but should include all information required for our assessment.

***EXAMPLE Document Management***

***Resource Name: Jane Doe***

<b><i>Completion of High School or Equivalent (Date of completion; if equivalency, please describe):</i></b>	<i>June 2012, OSSD Glebe Collegiate, Ottawa.</i>
--	--

**Four (4) months of experience conducting Document Management activities similar to those defined in the Statement of Work.**

CV page 3:

July 2019 - December 2021 (6 months) - Research Associates Inc., Clerk;

- ☐ Responsible for photocopying/scanning, filing and other document management tasks;
- ☐ Data entry of research case files into related databases;
- ☐ Reviewed and edited database entries as required.

**Question 7:**

Regarding RFSO 1000244611, pages 21-22, R3, we note that for additional qualified RA, RS, and DM individuals, each must complete the applicable M2 form.

Can you confirm whether the word applicable in this case is referring to the applicable points category, or the resource's highest level of qualification? For instance, for a proposed additional RS resource that also qualifies under RA, should we submit both a RA and RS form? Or, would a RA form automatically qualify the individual as an additional RS resource, and R3.5 points (additional RS resource as submitted), as per SW8.1.1. "a resource qualified in Research Analysis will be permitted to conduct work in Research Services or Document Management"?

Based on the RFSO and Addendum 1, I believe we would need to submit two sets of M2 forms. However, for the sake of our team members and the Evaluation Committee, I thought it was worth seeking absolute clarification.

**Answer 7:**

For the purposes of R3, an additional resource must be unique. For example, if a resource is proposed as RA, you cannot get extra points because that resource also qualifies under RS and DM.

One M2 form should be submitted for each resource.

**Part B - Amendment to RFSO**

1. In the RFSO, ATTACHMENT 1 to PART 4, TECHNICAL CRITERIA, under Mandatory criteria M5,

**DELETE:** "In order to demonstrate professional capabilities in the language of work required, Offeror's response to M5 MUST be formulated in English.

**REPLACE WITH:** "In order to demonstrate professional capabilities in the language of work required, Offeror's response to M5 is to be formulated in either English or French."

**End of the Addendum.**

Le texte français ci-après :

---

### **Partie A- Questions et réponses**

Services d'analyse de la recherche sur les litiges, services de recherche sur les litiges et services de gestion des documents.

**Question 1:**

Dans l'offre technique, section 01, l'offrant doit démontrer un établissement d'affaires existant à partir duquel il offre des services.

Le critère technique C3, 3.2 (p. 22) énonce que cet établissement d'affaires doit être situé à moins de 100km de la région où il propose des services.

Qu'entendez-vous par 'établissement d'affaires' et quels sont les critères (autre la distance) pour qu'un offrant puisse se qualifier dans la Région de la Capitale Nationale?

**Réponse 1:**

Un « établissement d'affaires » est l'emplacement normal de l'offrant où les travaux sont entrepris et terminés.

Le critère technique coté C3, 3.2 n'indique PAS que la place d'affaires de l'offrant DOIT être située à moins de 100 km de la région dans laquelle il propose des services. Il indique seulement qu'il DEVRAIT être situé à moins de 100 km de la Région dans laquelle il propose des services si l'offrant souhaite obtenir les 5 points attribués pour ce critère.

**Question 2:**

Dans l'offre technique, section 02, l'offrant doit proposer une ressource dans chacune des quatre catégories de ressources et la ressource proposée dans chaque catégorie doit être unique. Or, le critère technique C3: Capacité de l'offrant, 3,4 (p. 22), mentionne que l'offrant doit démontrer des ressources additionnelles qualifiées ayant rempli le formulaire de critères obligatoires O2 applicable.

Pourriez-vous clarifier ce que vous entendez par 'la ressource proposée dans chaque catégorie doit être unique' si des points additionnels sont accordés pour des ressources supplémentaires? De plus, cette formulation signifie-t-elle qu'une même ressource ne peut pas se qualifier dans plus qu'une catégorie?

**Réponse 2:**

Au O2, l'offrant doit proposer une ressource unique dans chacune des catégories énumérées.

En vertu des critères techniques cotés C3.4, 3.5 et 3.6, l'offrant peut recevoir des points supplémentaires s'il dispose de ressources supplémentaires en plus des 4 ressources uniques sous O2.1.

Une même ressource ne peut se qualifier que dans une seule catégorie.

**Question 3:**

Dans le tableau des «Critères techniques obligatoires», dans la section O5 pour l'analyse des scénarios (p. 18), il est indiqué que «la réponse de l'offrant au critère O5 DOIT être formulée en anglais.»

Pouvez-vous expliquer cette exigence?

**Réponse 3:**

Le critère obligatoire 5 (O5) est modifié. Veuillez-vous référer à la partie B de cet addenda pour la correction.

**Question 4:**

Est-ce que deux entreprises différentes peuvent présenter une offre conjointe?

**Réponse 4:**

Oui. Pour plus d'information, veuillez-vous référer à la DOC, PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES OFFRANTS 2.1 Instructions uniformisées - demande d'offres à commandes - biens ou services - besoins concurrentiels – 6000, article :

« 17 (2022-12-01) Coentreprise

1. Une coentreprise est une association d'au moins deux parties qui regroupent leurs fonds, leurs biens, leurs connaissances, leur expertise ou d'autres ressources dans une entreprise commerciale conjointe, parfois appelé consortium, pour déposer ensemble une offre pour un besoin. Les offrants qui déposent une offre à titre de coentreprise doivent indiquer clairement qu'ils forment une coentreprise et fournir les renseignements suivants :
  - a) le nom de chaque membre de la coentreprise;
  - b) le numéro d'entreprise - approvisionnement de chaque membre de la coentreprise;
  - c) le nom du représentant de la coentreprise, c'est-à-dire le membre choisi par les autres membres pour les représenter, s'il y a lieu;
  - d) le nom de la coentreprise, s'il y a lieu.
2. Si les renseignements contenus dans l'offre ne sont pas clairs, l'offrant devra fournir les renseignements à la demande du responsable de l'offre à commandes.
3. L'offre et toute offre à commandes subséquente doivent être signées par tous les membres de la coentreprise à moins qu'un membre ait été nommé pour représenter tous les membres de la coentreprise. Le responsable de l'offre à commandes peut, en tout temps, demander à chaque membre de la coentreprise de confirmer que le représentant a reçu les pleins pouvoirs pour agir à titre de représentant pour les fins de l'offre et toute offre à commandes subséquente. Si une offre à commandes est émise à une coentreprise, tous ses membres seront conjointement et solidairement responsables de l'exécution de tout contrat résultant d'une commande subséquente à l'offre à commandes. »

**Question 5:**

Si deux ressources sont présentées à l'analyse (non principale), est-ce que chacune des ressources doit présenter un résumé de projet ou les deux résumés de projet peuvent être présentés pour une seule et même ressource d'analyse?

**Réponse 5:**

Une seule ressource doit être identifiée pour la catégorie Analyse de la recherche en O2 b. Cette ressource est de fournir deux résumés de projet AR.

**Question 6:**

Dans la Partie 5, « Attestations », l'offrant doit attester « qu'il a la permission de l'individu d'offrir ses services pour l'exécution des travaux et de soumettre son curriculum vitae » (p. 49). Il y a aussi une référence au curriculum vitae (CV) dans l'exemple de formulaire à remplir par la ressource en gestion de documents (p. 34). Cependant, il n'est indiqué nulle part dans l'offre à commande que les CV doivent être joints.

Est-ce que les ressources identifiées doivent joindre leur CV à l'offre à commande.

**Réponse 6:**

La certification dit oui qu'un offrant doit avoir la permission de partager des informations concernant ses ressources proposées, mais dans notre grille d'évaluation pour les critères obligatoires et pour les critères cotés, nous ne demandons pas à l'offrant de fournir un CV ou un curriculum vitae. Ces informations peuvent être demandées au moment de la préparation de l'offre à commandes si l'offrant est sélectionné.

Référence à la p.34 (voir ci-dessous) - nous présentons l'exemple de cette manière mais ce n'est qu'un exemple. Votre offre et vos tableaux ne doivent faire aucune référence à un CV mais doivent inclure toutes les informations nécessaires à notre évaluation.

<b>EXEMPLE – Gestion de documents</b>	
<b>Nom de la ressource : Jane Doe</b>	
<b>Études secondaires ou équivalentes terminées (date d'achèvement; dans le cas d'une équivalence, veuillez expliquer) :</b>	<i>Juin 2012, Diplômes d'études secondaires de l'Ontario de l'institut collégial Glebe, Ottawa.</i>
<b>Quatre (4) mois d'expérience de la tenue d'activités de gestion de documents semblables à celles qui figurent dans l'énoncé des travaux.</b>	
<i>CV page 3 :</i> <i>De juillet 2019 à décembre 2021 (6 mois) – Research Associates Inc., commis;</i> <input type="checkbox"/> <i>Responsable des tâches de photocopie/numérisation, de classement et d'autres tâches de</i>	

*gestion de documents;*

- Saisie de données dans des bases de données connexes;*
- Examen et modification des entrées de la base de données au besoin.*

**Question 7:**

Concernant la DOC 1000244611, pages 22-23, C3, nous notons que pour les personnes AR, SR et GD supplémentaires qualifiées, chacune doit remplir le formulaire O2 applicable. Pouvez-vous confirmer si le mot applicable dans ce cas fait référence à la catégorie de points applicable ou au niveau de qualification le plus élevé de la ressource? Par exemple, pour une ressource SR supplémentaire proposée qui se qualifie également sous AR, devrions-nous soumettre à la fois un formulaire AR et SR? Ou, un formulaire AR qualifierait-il automatiquement la personne en tant que ressource SR supplémentaire, et C3. 5 points (ressource SR supplémentaire telle que soumise), conformément à EDT8.1.1. « une ressource qualifiée pour l'analyse de la recherche sera autorisée à effectuer des travaux associés aux services de recherche ou aux services de gestion de documents »?

D'après la DOC et l'addenda 1, je crois que nous aurions besoin de soumettre deux ensembles de formulaires O2. Cependant, pour le bien des membres de notre équipe et du comité d'évaluation, j'ai pensé qu'il valait la peine de demander une clarification absolue.

**Réponse 7:**

Aux fins de C3, une ressource supplémentaire doit être unique. Par exemple, si une ressource est proposée comme AR, vous ne pouvez pas obtenir de points supplémentaires car cette ressource se qualifie également sous SR et GD.

Un formulaire O2 devrait être soumis pour chaque ressource.

**Partie B – Modification à la DDP**

**1. A la DOC, PIÈCE JOINTE 1 DE LA PARTIE 4, CRITÈRES TECHNIQUES, sous le critère obligatoire M5,**

**SUPPRIMER:** « Afin de démontrer des capacités professionnelles dans la langue de travail requise, la réponse de l'offrant au critère O5 DOIT être formulée en anglais. »

**REPLACER PAR:** « Afin de démontrer des capacités professionnelles dans la langue de travail requis, la réponse de l'offrant à M5 peut être formulée en anglais ou en français. »

**Fin de l'addenda.**